

STADTBEZIRKE

MARBACH

► **Der Kigo-cool** für alle Kinder von fünf bis zwölf Jahren trifft sich am Sonntag, 11. Oktober, 10 bis 12 Uhr, im Matthäus-saal.
 ► **Der Förderverein des FV** lädt am Sonntag, 11. Oktober, 11 Uhr, zum Schlachtfest ein. Der Hammellauf beginnt um 14 Uhr.
 ► **Das nächste Treffen der Senioren** findet am Dienstag, 13. Oktober, 14 Uhr, im Gasthaus Wiesengrund statt.

MÜHLHAUSEN

► **Der Bauernmarkt** findet heute, von 14 bis 17.30 Uhr, auf der Wendeplatte beim Bauernmuseum statt.

OBERESCHACH

► **Ein Warentauschtag** findet am Samstag, 10. Oktober, in der Turn- und Festhalle statt. Warenannahme ist von 9 bis 11 Uhr, Warenmitnahme von 11 bis 13 Uhr.

PFAFFENWEILER

► **Einen Obst- und Gemüsemarkt** gibt es freitags von 14 bis 19 Uhr auf dem Friedhofsparkplatz.
 ► **Der Jugendraum** ist am heutigen Freitag von 16 bis 24 Uhr geöffnet.
 ► **Der Judoclub** hat heute ab 17 Uhr Judo-Anfängertraining und 19 Uhr Judo Technik/Kondition.

RIETHEIM

► **Zumba** findet freitags für Kinder von vier bis elf Jahre von 14.30 bis 15.30 Uhr und für Jugendliche von zwölf und Erwachsene von 15.30 bis 16.30 Uhr statt.
 ► **Der Tennisclub** bietet jeden Freitag ab 18 Uhr Schnupper-Training für Anfänger an. Information: Rolf Möller, Vorsitzender, Telefon 07721/6 24 81.
 ► **Der Jugendraum** ist am heutigen Freitag von 18 bis 24 Uhr geöffnet.

TANNHEIM

► **Der FC** lädt freitags ab 20 Uhr zum Cego-Abend in sein Vereinsheim ein.
 ► **Der Jugendraum** ist heute von 19 bis 22 Uhr für 15- bis 20-Jährige geöffnet.
 ► **Die Osemalizunft** lädt auf heute, Freitag, 20 Uhr, zum Stammtisch in die Zunftstube ein.
 ► **Der Tennisclub** lädt auf heute, Freitag, 20 Uhr, zur Jahreshauptversammlung ins Tennisheim ein.
 ► **Die Tannheim Singers** laden auf morgen, Samstag, 19.30 Uhr, zum Herbstkonzert in die Turn- und Festhalle ein.
 ► **Die Ortsverwaltung** ist am Montag, 12. Oktober, wegen einer Bürgeramtsbesprechung geschlossen.

WEIGHEIM

► **Die Turngemeinde** bietet freitags von 14 bis 15 Uhr Vorschulturnen für Kinder ab drei Jahren und von 20 bis 22 Uhr Tischtennis-Training für Jugendliche und Erwachsene.
 ► **Die Narrenzunft** lädt auf heute, Freitag, 18 Uhr, zum Oktoberfest in die Sport- und Festhalle ein.
 ► **Die Katholische Kirchengemeinde** lädt am Sonntag, 11. Oktober, zum Rosenkranzfest, Erntedank, ein. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in der St.-Otmar-Kirche.
 ► **Die Freiwillige Feuerwehr** lädt auf morgen, Samstag, 20 Uhr, zu einem Kameradschaftsabend ein.

WEILERSBACH

► **Ein Warentauschtag** findet am morgigen Samstag, 10. Oktober, in der Halle des Anwesens der Firma Kny statt. Warenannahme ist von 9 bis 13 Uhr, Warenmitnahme von 9 bis 13 Uhr.



Erneut Unfall auf Stumpenkreuzung: zwei Menschen schwer verletzt

Die Stumpenkreuzung bei Obereschach scheint wohl auch weiterhin einer der Unfallschwerpunkte zu bleiben – dort hat sich gestern Morgen ein schwerer Verkehrsunfall ereignet. Ersten Angaben der Polizei zufolge befuhr gegen 8 Uhr der Fahrer eines Transporters von Obereschach her kommend die Kreuzung, missachtete dabei

das Stopp-Schild und übersah einen aus Richtung Villingen kommenden und vorfahrtsberechtigten BMW-Fahrer. Auf der Kreuzung kam es zu einem heftigen Zusammenstoß. Beide beteiligten Fahrzeuge wurden auf eine Anhöhe neben der Fahrbahn geschleudert, wo sie stark beschädigt liegen blieben. Hierbei wurden beide Fahrer

ersten Angaben zufolge zwar nicht in ihren Fahrzeugen eingeklemmt, jedoch schwer verletzt. Sie wurden vom Rettungsdienst und einem Notarzt betreut, die Freiwillige Feuerwehr unterstützte die Maßnahmen und stellte den Brandschutz sicher. Die beiden Verletzten wurden ins Schwarzwald-Baar-Klinikum gebracht.

Während der Rettungs- und Bergemaßnahmen blieb die Strecke zwischen Villingen und Kappel zunächst voll gesperrt, später konnte die Sperrung der Straße teilweise aufgehoben werden. Zum Sachschaden an den nicht mehr fahrtüchtigen Fahrzeugen konnten von Seiten der Polizei keine Angaben gemacht werden. Foto: Eich

Es steckt viel Eigenleistung drin

Vom Bahnhof zum Geschenkhaus: Barbara Büttner baut Gebäude in Marbach um

Von Ursula Kaletta

VS-Marbach. Einen lang gehegten Wunsch hat sich Barbara Büttner erfüllt: vom Trödel zu exklusiven Geschenkartikeln. Vorausgegangen ist eine elfjährige Umbauphase im ehemaligen Marbacher Bahnhof West.



Wo einst Reisende warteten, hat Barbara Büttner kunstvolle Geschenkartikel platziert und damit den ehemaligen Bahnhof Marbach West zu einem neuen Aussehen verholfen. Foto: U. Kaletta

Wo einst Reisende in zwei Wartehallen weilten und in einem dritten Raum ein Stellwerk untergebracht war, stehen heute geschmackvoll drapiert, Waren aus Bali, Thailand und Malaysia.

Vor elf Jahren ist Barbara Büttner in das denkmalgeschützte Gebäude eingezogen, das vermutlich 1800 errichtet und 45 Jahre später nochmals erweitert wurde. In dem oberen Stockwerk hat sie ihre Wohnung eingerichtet, im unteren Teil des Hauses lagerte der Trödel, den sie zum Verkauf anbot. Nach und nach reduzierte sie diesen Bestand, um gleichzeitig zusammen mit ihrem Geschäftspartner Volkmar Müller den ehemali-

gen Bahnhof um- und auszubauen.

Erneuert werden mussten die Fenster, 53 an der Zahl. »Die müssen alle geputzt werden«, lacht sie. Die Räume wurden gestrichen, alte Dielenbretter wurden herausgerissen und durch neue, helle Steinfußböden ersetzt. »Es steckt 80 Prozent Eigenlei-

stung drin«, sagt die gelernte Einzelhandelskauffrau.

Bei allen Maßnahmen musste der Denkmalschutz beachtet werden. Insgesamt verfügt sie jetzt über eine Verkaufs- und Ausstellungsfläche von rund 180 Quadratmetern. Dort sind Lederartikel, Schmuck, Figuren, Kerzen, Holzskulpturen und vieles

mehr zu finden.

Viel Wert legt sie beim Einkauf der Artikel auf die Zusammenarbeit mit Fair-Trade. »Man muss die Handwerksfamilien in den Entwicklungsländern unterstützen«, sagt sie. Viel Mühe hat sie sich mit ihrem Geschäftspartner ebenso bei der Gestaltung der angrenzenden Freifläche gemacht. Aus dem verwilderten Areal entstand ein Fengshui-Garten, der dem Besucher das Gefühl vermittelt, sich in einem japanischen Garten aufzuhalten. Steinfiguren in Form von Buddhas sind zu betrachten, steinerne Ruhebänke zwischen außergewöhnliche Pflanzen laden zum Verweilen ein.

Im nächsten Jahr, so Barbara Büttner, möchte sie dort einen Springbrunnen plätschern lassen. »Der Garten soll ein Ruhepol und ein Ort zum Kraft tanken sein, für alle Kunden und Besucher, denn das ist in der heutigen stressigen Zeit sehr wichtig.«

Für sie wurde aus dem alten, marode gewordenen Bahnhofsgebäude das »Gelbe Haus« und »Barabu – das etw

Minigärtner nehmen grüne Erinnerungen mit

Kinder informieren sich bei Technischen Diensten / Anmeldungen für nächste Gruppe möglich

Villingen-Schwenningen.

Kürzlich fand das Abschlusstreffen der ersten Regionalgruppe Schwarzwald-Baar der Europa-Minigärtner statt. Die neuen Minigärtner stehen schon in den Startlöchern. Mit Teamleiterin Birgit Halter vom Betrieb Garten Halter aus Rietheim werden sie ab November die Natur im Garten und den Gärtnerberuf hautnah kennenlernen.

Ganz offiziell hatten die Kinder der ersten Europa-Minigärtner-Gruppe Schwarzwald-Baar ihren Kurs bereits im Juli mit einem tollen Fest auf der Insel Mainau abgeschlossen. Das Programm hielt jedoch noch einen interessanten Besuch der Technischen Dienste der Stadt Villingen-Schwenningen bereit. Thema war die Besichtigung des neuen Baubetriebshofes und das Kennenlernen von Maschinen und Geräten.

»In den vergangenen beiden Jahren haben wir mit den Kolleginnen und Kollegen in den Betrieben viel über den Gartenbau gelernt. Dabei durften wir kräftig anpacken und viele grüne Erinnerungen mit heim nehmen. Das Minigärtner hat uns allen Spaß gemacht«, resümiert Birgit Halter den nun abgeschlossenen Kurs.

Aktion, Spaß und Spannung rund um den Gartenbau – so lautet denn auch das Motto der nächsten Minigärtner-Gruppe. Interessierte Kinder im Alter von neun bis elf Jahren können sich dafür noch bis zum 16. Oktober bei Birgit Halter unter Telefon 07721/3795 und per E-Mail an birgit.halter@garten-halter.de anmelden. Die Teilnahme an der zweijährigen Minigärtner-Ausbildung kostet 100 Euro pro Kind. In dem Betrag enthalten ist auch die Mini-



Die Minigärtner informierten sich über die Arbeit des städtischen Baubetriebshof in Villingen-Schwenningen. Foto: Halter

gärtner-Ausstattung, ein T-Shirt, eine Mütze, ein Ordner und Gartengerät. Nach 20 Monatstreffen erhalten die Minigärtner ein Zertifikat und es wird groß gefeiert. Die Europa Minigärtner wurden 2013 von Bettina Gräfin Bernadotte von der Insel Mainau ins Leben gerufen.

Bei den Minigärtner Schwarzwald Baar engagieren sich neben Garten Halter die Betriebe Schlenker Qualitätspflanzen in Deisslingen, die Baumschule Häring in Dürbheim, die Gärtnerei Müller in Villingendorf, die Albert-Schweitzer-Schule in VS sowie die Stadtverwaltung VS.

In Obereschach Kilbig mit Hammellauf

VS-Obereschach (we). Bereits eine Woche früher als sonst üblich, am Sonntag, 11. Oktober, lädt die Musik- und Trachtenkapelle zur traditionellen Kilbig mit Hammellauf in die Festhalle ein. Das Fest beginnt um 11.30 Uhr, wobei die Musik- und Trachtenkapelle zur Unterhaltung aufspielt und ihre beliebten Schlachtplatten anbietet. Am Nachmittag spielt die Jugendkapelle, die sich inzwischen mit der Jugendkapelle aus Kappel zusammengeschlossen hat, zur Unterhaltung auf, und ab 14.30 Uhr gibt's Kaffee und Kuchen. Um 15 Uhr ist für die Kinder dann der traditionelle Hammellauf auf dem Schulhof angesagt.

VHS

► **Gesunder Umgang mit Stress im Alltag.** Mit Margret Wiertz, ab Mittwoch, 11. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr, zehn Termine Gymnasium am Hoptbühl Villingen. Mitbringen: bequeme Kleidung, Isomatte und Schreibzeug.
 ► **Cambridge First Certificate of English – Kompetenzstufe B2.** FCE mit BA Dorothy Braasch. Geplant ist dieser zweisemestrige Intensivkurs ab Donnerstag 15. Oktober, von 18.30 Uhr 20 Uhr, VHS am Münsterplatz. Der Kurs ist auch geeignet für Teilnehmer, um ihr Englisch auf diesem Sprachniveau zu verbessern.
 ► **Information und Anmeldung zu den Kursen bei den VHS-Geschäftsstellen, bei der VHS-Hotline 07720/823344 oder auch im Internet www.villingen-schwenningen.de/Bildung.**

WIR GRATULIEREN

► **VS-MARBACH.** Hasso Dumke, Haselweg 18, 79 Jahre.
 ► **VS-PFAFFENWEILER.** Gunter Warok, Ringstraße 8, 74 Jahre. Robert Feser, Brestenberg 10, 83 Jahre. Herbert Müller, Auf der Eck 13, 70 Jahre.
 ► **VS-SCHWENNINGEN.** Czeslaw Majrowski, Vor dem Hummelsholz 6, 90 Jahre. Gertrud Müller, Mauthestraße 7, 90 Jahre. Ruth Seckinger, Hammerstattstraße 40, 85 Jahre.
 ► **VS-VILLINGEN.** Bruno Haas, Oberer Dammweg 3, 80 Jahre.

IM NOTFALL

NOTRUFNUMMERN

Polizei: 110
Feuerwehr: 112
Rettungsdienst: 112
Malteser: 07721/2 22 22
Ärztlicher Notdienst: 116 117*
Zahnärztlicher Notdienst: 01803/22 25 55 65*
Notarzt: 112
Gift-Notruf: 0761/1 92 40
Krankentransport: 1 92 22
Notruf Tier-Ambulanz: 07732/94 11 64 (24 Stunden, Mobil: 0160/5 18 77 15)
Gas (Tuningen): 07721/40 50 44 44
Strom, Gas, Wasser: 07721/40 50 44 44
Kinder- und jugendärztliche Notfallpraxis: 01805/19 29 24 10* (Schwarzwald-Baar-Klinikum Villingen-Schwenningen, Klinikstraße 11, wochentags von 19 bis 21 Uhr, ohne Voranmeldung)

APOTHEKEN

Engel-Apotheke Trossingen: Hauptstraße 1, 07425/7994
Rats-Apotheke Villingen: Rietstr. 17, 07721/2 57 45
Lemberg-Apotheke Gosheim: Hauptstraße 49, 07426/14 47
Adler Apotheke Schönwald: Hauptstraße 12, 07722/92 06 66

*Festnetzpreis 0,14 €/Min., Mobilfunk max. 0,42 €/Min.